

## Eino Leino -sällskapets förslag att en offentlig plats kunde namnges efter Liisa Ryömä

KUFRI 06.03.2024 § 34

|              |  |
|--------------|--|
| Beredning    | <p>direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250</p> <p>Eino Leino -sällskapets ordförande har 12.2.2024 via e-post föreslagit följande, till bland annat direktören för centralen för bildning och välfärd:</p> <p>”En av vårt lands mest framträdande översättare av litteratur, dikter och sånger till finska, Liisa Ryömä (1947–2017), belönades med statspriset för litteratur, Mikael Agricola -priset, diktöversättningspriset Den dansande björnen och två gånger med statens översättarpris. Ryömä bodde länge i Andersby i Lovisa och var en av de bärande krafterna i Lovisa teater. Hon översatte verk från svenska, italienska, engelska, rumänska och tyska till finska.</p> <p>Eino Leino -sällskapet föreslår att Lovisa stad skulle besluta att hedra Liisa Ryömäs minne genom att namnge efter henne en gata, en skvär eller någon annan offentlig plats som staden anser vara lämplig.”</p>  |
| Föredragning | Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen   |
| Förslag      | <p>Kultur- och fritidsnämnden</p> <p>a) ställer sig positivt till Eino Leino -sällskapets förslag att en gata, en skvär eller en annan offentlig plats i Lovisa namnges efter översättaren Liisa Ryömä</p> <p>b) föreslår ärendet vidare till näringslivs- och infrastrukturmämnden.</p> <p>Behandling</p> <p>Direktören för centralen för bildning och välfärd gjorde följande ändringsförslag:</p> <p>Kultur- och fritidsnämnden</p> <p>a) ställer sig positivt till Eino Leino -sällskapets förslag att en gata, en skvär eller en annan offentlig plats i Lovisa namnges efter översättaren Liisa Ryömä.</p> <p>b) grundar en arbetsgrupp att bereda ärendet. Chefen för kultur- och fritidsväsendet fungerar som sammankallare av arbetsgruppen. Till arbetsgruppen hör museiintendenten, kultur- och fritidsnämndens ordförande samt personer utsedda av näringslivs- och infrastrukturmämnden. Eino Leino -sällskapets representant bör bjudas in till arbetsgruppen. Arbetsgruppen ges rätt att komplettera sig själv.</p> <p>c) föreslår ärendet vidare till näringslivs- och infrastrukturmämnden och ber dem utse sina representanter till arbetsgruppen.</p> <p>Ledamöterna Laura Hyppölä och Marjo Vuokko understödde direktören för centralen för bildning och välfärds förslag.</p> |
| Beslut       | <p>Kultur- och fritidsnämnden</p> <p>a) ställer sig positivt till Eino Leino -sällskapets förslag att en gata, en skvär eller en annan offentlig plats i Lovisa namnges efter översättaren Liisa Ryömä.</p> <p>b) grundar en arbetsgrupp att bereda ärendet. Chefen för kultur- och</p>  |

fritidsväsendet fungerar som sammankallare av arbetsgruppen. Till arbetsgruppen hör museiintendenten, kultur- och fritidsnämndens ordförande samt personer utsedda av näringslivs- och infrastrukturnämnden. Eino Leino -sällskapets representant bör bjudas in till arbetsgruppen. Arbetsgruppen ges rätt att komplettera sig själv.

c) föreslår ärendet vidare till näringslivs- och infrastrukturnämnden och ber dem utse sina representanter till arbetsgruppen.

NLIN 25.04.2024 § 72  
207/12.03.00/2024

|              |  |
|--------------|--|
| Beredning    | <p>direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka, tfn 040 630 2811</p> <p>Kultur- och fritidsnämnden ställer sig positivt till Eino Leino -sällskapets förslag att en gata, en skvär eller en annan offentlig plats i Lovisa namnges efter översättaren Liisa Ryömä och grundar en arbetsgrupp att bereda ärendet</p> <p>Kultur- och fritidsnämnden ber att näringslivs- och infrastrukturnämnden väljer sina representanter till arbetsgruppen.</p> |
| Föredragning | Direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka  |
| Förslag      | Näringslivs- och infrastrukturnämnden väljer sina representanter till arbetsgruppen.   |
| Behandling   | Nämnden föreslog enhälligt Pertti Lohenoja och Alice Holmstén till representanter.   |
| Beslut       | Näringslivs- och infrastrukturnämnden valde Pertti Lohenoja och Alice Holmstén till sina representanter i arbetsgruppen.   |
| För kännedom | kultur- och fritidsnämnden<br>direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen<br>chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson   |

---